extraction (extracción)

Término

Término
extraction

Idioma
Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad
Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina
Traducción (507)

Temática
Barismo

Definición del término
Coffee extraction is the process of using water to unlock the aromatic and flavorful chemical compounds that are contained in ground coffee beans.

Fuente / Autor (del término)
The coffee extraction process: A complete guide. (n.d.). https://www.breville.com/us/en/blog/coffee-and-espresso/the-coffee-extraction-process.html

Contexto del término
The low pressure pre-infusion gradually increases water pressure to gently expand grinds for an even extraction before increasing to full pressure.

Fuente / Autor (del contexto)
Breville. (s.f). the Duo-Temp Pro™ Instruction Book – BES810. https://assets.breville.com/Instruction-Booklets/ANZ/BES810_ANZ_IB_I21_FA_WEB.pdf

Español

Equivalente en español
extracción

Categoría gramatical
Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español
México (Mex.) (192)

Definición del término en español
El proceso de extracción del café se puede definir como la operación mediante la cual el agua caliente moja el café tostado y molido, disolviendo los compuestos químicos responsables del aroma y sabor.

Fuente / Autor (del término en español)
Ortega C., J. J., Caballero P., L. A., & Maldonado M., L. Y. (2022). Evaluación del rendimiento de la extracción de café tostado molido comercial. @limentech, Ciencia Y Tecnología Alimentaria, 12(1). https://doi.org/10.24054/limentech.v12i1.1589

Contexto del término en español
Si se muele demasiado grueso, el agua penetrará el café demasiado rápido lo cual impedirá la extracción completa del sabor.

Fuente / Autor (del contexto en español)
Mr. Coffee. (2016). Manual de usuario para preparar café espresso, capuchino y latte. BVMC-ECMP1000 Series. https://newellbrands.imgix.net/3ba5f19d-09f7-3b38-acdb-bc8469e6876c/3ba5f19d-09f7-3b38-acdb-bc8469e6876c.pdf

Notas para la traducción

Remision

- Ground coffee (café molido)
- coffee machine (máquina de café)